



CO.AR.CO.

EXPOSITIONS
EXHIBITIONS
MOSTRE

MAGAZINE
DIALECTIQUE
REVIEW
DIALECTIQUE
RIVISTA
DIALECTIQUE

VIDEO WEB

NEWS

ART-DIALECTIQUE
ART-DIALECTICS
ARTE-DIALETTICA

DOCUMENTS

DOCUMENTI

CONTACT
CONTATTO

Rechercher / Search / Ricerca

Commentaires / Comments /
Commenti

LE TGV EN 50 SECONDES
48 vidéos d'artistes internationaux
présentées à La Ciotat le 27
septembre 2013 pour la
manifestation "La nuit du train au
cinéma"

Le mouvement entraîne la modernité.
J'écris cela curieusement au moment
où je fixe ma pensée par l'écriture. Le
cinéma fête 118 ans d'existence mais
il est encore jeune puisque, à peine
établi, il opère une translation
magistrale dans sa descendance : la
vidéo.

Considéré à tort comme le premier
film projeté en public, "l'arrivée du
train en gare de La Ciotat" est bien
l'arrivée du train dans le cinéma. Les
frères Lumière ont choisi une
technique en plein essor pour en faire
un sujet spectaculaire. La nouveauté
du thème se ressent même dans le
comportement des acteurs
involontaires : la hâte des voyageurs,
voire leur inquiétude envers l'énorme
machine sont visibles, sans doute
ces modèles anonymes ignorent-ils
que leurs gestes s'immortalisent dans
le mouvement.

CO.AR.CO., l'association de Roberto
Comini, a attiré, pour Marseille
Provence 2013 Capitale Européenne
de la Culture, le film légende, à La
Ciotat quarante-huit auteurs de
courts-métrages de cinquante
secondes sur le même sujet. Le
résultat est étonnant à la fois par sa
diversité, sa fantaisie et la qualité sur
le plan historique ou sur le plan de la
réalisation.

L'invention se joue de la contrainte et
propose des évocations jubilatoires
de voyages qui tiennent autant de
l'onirisme que du transport
(ferroviaire). La liberté et le plaisir
des auteurs sont ici perceptibles et, à
aucun moment, les incontournables
vues de paysages défilant
n'engendrent la monotonie. Le
montage méticuleux en est la cause.
Près d'une heure de projection de
ces courts-métrages pouvant
pourtant sembler disparates laisse le
spectateur découvrir à chaque
nouvelle séquence l'étrangeté d'un
train semblant rouler vers le futur sur
les rails antiques des frères Lumière.

Bernard Plasse

Artistes :

Albert Bayona, Pierre Beloüin,
Benna, Myriam Bornand, Chris
Brandl, Nicola Carter, Alexine
Chanel, Russell Chartier, Osvaldo
Cibils, Jean-François Coadou,
Roberto Comini, Hervé Constant,
Claude Corbier, Irina Danilova,
Daniel Djamo, Tristan Duhamel,
Pierre-Jean Fontfrede, Jonathan
Franco, Trini Gainza, Alina
Gavriellatos, Dorka Gergely, Jörg
Heieck, Danielle Helbig, Françoise
Hennebert, Salvatore Insana, Piotr
Kotlicki, Artem Kotsun, Jean Lefèvre,
Itamar Luria, Made, Sandra
Matamoros, Alice Minier, Pierre-Jean
Moreau, Anne Orban, Cristina
Pavesi, Juan Petry, Roger Remacle,
Angelo Riviello, Jean-Michel Rolland,
Wilfrid Rouff, Florent Schwartz,
Silvana Sferza, Siberiana, Noemi
Sjöberg, Succa, Elisabeth Truze, Sofi
Urbani, Videostellen

ALBERT BAYONA: *THE TRAIN*. 2011

JEAN-MICHEL ROLLAND: *C'EST
INTERDIT*. 2011

PIERRE-JEAN MOREAU: *VIDEO-
HAIKU N°14*. 2007

PIERRE-JEAN FONTFREDE:
*L'ARRIVÉE DU TRAIN EN GARE DU
BREUIL-SUR-COUZE*. 2002

HERVÉ CONSTANT: *A DREAM: AT
SANTA TERESA*. 2012

WILFRID ROUFF: *REGARDE LE
CIEL*. 2012

THE TGV IN 50 SECONDS

48 videos of international artists screened in La Ciotat on September 27,
2013 for the spectacle « The Night of the Train at the Cinema »

The movement causes the modernity. I write this curiously at the time when
I gather my thoughts through writing. The cinema celebrates 118 years of
existence but it is still young and, since barely established, it operates a
masterly translation in its progeny: the video.

Considered wrongly as the first film shown in public, "The arrival of the
train in the station of La Ciotat" is really the arrival of the train in the
cinema. The Lumière Brothers have chosen a burgeoning technology to
make a spectacular subject. The novelty of the theme is felt even in the
behaviour of the involuntary actors - the rush of travellers or even their
concern toward the huge machine are visible, without doubt, by these
anonymous models. They are unaware that their gestures are wash in the
movement.

CO.AR.CO., the association of Roberto Comini, brought to Marseille
Provence 2013 European Capital of Culture, the film legend in La Ciotat
with forty-eight authors of short films of fifty seconds on the same subject.
The result is always surprising by its diversity, its fantasy, and the quality of
its historic agenda and achievement.

The invention plays with constraint and yet clearly evokes the joy of trips
that have much of the dream-like quality of train transport. The freedom and
pleasure of the authors are here perceptible, and at no time does the
inescapable view of scrolling landscapes engender monotony. The reason
for this is due to meticulous editing. Nearly an hour of projection of these
short films may seem disparate, but in each new sequence the viewer is
left to discover the strangeness of a train which seems to roll toward the
future on the ancient rails of the Lumière brothers.

IL TGV IN 50 SECONDI

48 video d'artisti internazionali presentati a La Ciotat il 27 settembre 2013
per la manifestazione "La notte del treno al cinema"

Il movimento provoca la modernità. Curiosamente, scrivo questo nel
momento in cui fisso il mio pensiero attraverso la scrittura. Il cinema
festeggia 118 anni d'esistenza ma è ancora giovane poiché, appena
affermato, opera una traslazione magistrale nella sua discendenza: il
video.

Considerato a torto come il primo film proiettato in pubblico, "l'arrivo del
treno nella stazione de La Ciotat" è però l'arrivo del treno nel cinema. I
fratelli Lumière hanno scelto una tecnica in pieno sviluppo per farne un
soggetto spettacolare. La novità del tema si intuisce nello stesso
comportamento degli attori involontari: la rapidità dei viaggiatori, la loro
inquietudine verso l'enorme cinepresa sono visibili, senza dubbio questi
anonimi modelli ignorano che i loro gesti s'immortalizzano nel movimento.
CO.AR.CO., l'associazione di Roberto Comini, ha attirato, per Marseille
Provence 2013 Capitale Europea della Cultura, il film leggenda a La Ciotat
con quarantotto autori di cortometraggi di cinquante secondi sullo stesso
soggetto. Il risultato è sorprendente vuoi per la sua diversità, la sua
fantasia e la sua qualità sul piano storico e su quello della realizzazione.
L'invenzione non accetta costrizioni e propone delle evocazioni giubilatorie
di viaggi che contemplan tanto l'onirismo come il trasporto (ferroviario). La
libertà ed il piacere degli autori sono qui percettibili e in nessun momento
le immancabili riprese di paesaggi defilanti provocano la monotonia. Il
meticoloso montaggio ne è la causa.

Circa un'ora di proiezione di questi cortometraggi, che possono anche
sembrare disparati, permette allo spettatore di scoprire, ad ogni nuova
sequenza, la stranezza di un treno che sembra correre verso il futuro sugli
antichi binari dei fratelli Lumière.